



CÂMARA DOS DEPUTADOS

**COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO FINANCEIRA E CONTROLE**

**REQUERIMENTO Nº , DE 2024**

(Do Sr. EVAIR VIEIRA DE MELO)

Apresentação: 18/03/2024 15:05:03.487 - CFFC

REQ n.46/2024

*Solicita que seja convocada a Excelentíssima ministra da Saúde, Senhora Nísia Trindade, para prestar esclarecimentos acerca da alegação de que a espera pela "tradução da bula, do japonês para o português", constitui a mais recente justificativa do Ministério da Saúde para o atraso na distribuição e aplicação da vacina contra a dengue.*

Senhor **Presidente**,

Requeiro, com fundamento no art. 50 da Constituição Federal e na forma do art. 219, § 1º, do Regimento Interno, que seja convocada a Excelentíssima ministra da Saúde, Senhora Nísia Trindade, para prestar esclarecimentos acerca da alegação de que a espera pela "tradução da bula, do japonês para o português", constitui a mais recente justificativa do Ministério da Saúde para o atraso na distribuição e aplicação da vacina contra a dengue.

**JUSTIFICAÇÃO**





Este requerimento tenciona o comparecimento Excelentíssima ministra da Saúde, Senhora Nísia Trindade, para prestar esclarecimentos acerca da alegação de que a espera pela "tradução da bula, do japonês para o português", constitui a mais recente justificativa do Ministério da Saúde para o atraso na distribuição e aplicação da vacina contra a dengue.

Isto porque, conforme noticiado<sup>1</sup>, a espera pela "tradução da bula, do japonês para o português" é a nova desculpa do Ministério da Saúde para a demora na distribuição e aplicação da vacina contra dengue, doença que já atormenta cerca de 250 mil brasileiros. A desculpa caricata apenas esconde a incompetência da pasta para resolver problemas de saúde pública e a ineficiência geral do setor público para cumprir sua obrigação: há semanas, farmácias e laboratórios privados oferecem a mesma vacina. Com bula traduzida. Esse tema é destaque na Coluna Cláudio Humberto, do Diário do Poder.

Enquanto o Ministério da Saúde mostra-se ineficaz em sua burocracia, laboratórios privados estão disponibilizando vacinas a um custo médio de R\$ 300.

Se o problema fosse apenas a tradução, qualquer um dos centenas de tradutores juramentados de japonês que atuam no país poderia resolver a questão.

O verdadeiro desafio é que a quantidade de vacinas disponíveis corresponde a pouco mais de 1% da população, e sua efetividade só é alcançada após a administração da segunda dose, seis meses após a primeira.

Destarte, diante dessas questões, apresentamos este requerimento para que seja prestados esclarecimentos sobre a espera pela "tradução da bula, do japonês para o português", a

1 <https://diariodopoder.com.br/brasil-e-regioes/ttc-brasil/falta-de-traducao-da-bula-expoe-incompetencia-na-saude>





## CÂMARA DOS DEPUTADOS

qual constitui a mais recente justificativa do Ministério da Saúde para o atraso na distribuição e aplicação da vacina contra a dengue.

Sala da Comissão, em \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
de 2024.

**Deputado EVAIR VIEIRA DE MELO**

Apresentação: 18/03/2024 15:05:03.487 - CFFC

REQ n.46/2024



Para verificar a assinatura, acesse <https://infoleg-autenticidade-assinatura.camara.leg.br/CD240729847200>  
Assinado eletronicamente pelo(a) Dep. Evair Vieira de Melo

